

Manos que crean Historias

el arte de transformar

Este material está disponible para su uso, distribución y modificación, siempre y cuando se otorgue el debido crédito a quien realizó la obra y se incluya un enlace o referencia al documento original. Respetar el crédito de quienes crean enriquece a la comunidad y garantiza la correcta difusión del conocimiento.

Proyecto ejecutado por:
Agrupación artesanal y cultural Nuevo Horizonte de Bahía Inglesa.

Dirección general y diseño gráfico: Cecilia Ruidíaz Ferreira.

Arte, contenido y montaje: Cecilia Riffo Oliva.

Fotografía: Claudio Martínez Valenzuela.

Diseño y diagramación de montaje digital: Ximena Guerra Fuenzalida.

Edición de contenidos: Luisi Álvarez González.

Cita sugerida:
Agrupación artesanal y cultural Nuevo Horizonte de Bahía Inglesa. (2024). *Manos que crean historias, el arte de transformar*. Bahía Inglesa, Chile.





Les invito a un viaje.

Miren al norte, contemplen el desierto.
Miren al oeste, observen los océanos.
Miren al este, perciban el calor del sol.
Miren al sur, aprecien sus humedales y ríos.
Miren la cordillera, los valles y los bosques.

Donde sea que miren, reconocerán el legado de nuestros ancestros.

Es la naturaleza la que nos conecta con el arte de expresar, para así recuperar las memorias que sostienen a la humanidad y su historia.

Les invito a que miren cada obra con el corazón abierto. Descubran la importancia del tiempo y el lenguaje de quienes protegen la tradición de la artesanía. Sus manos vienen a plasmar el alma de cada territorio, para que, a través de este viaje, valoremos en el presente, la ancestralidad y el arte de transformar.

Bienvenidos y bienvenidas a **"Manos que crean Historias".**



Autora
Ester Gangas Flores.

Técnica
Tejido a telar.
Materialidad
Linos y algodones.
Descripción
Tapiz textil con motivos de arte precolombino que combina el uso de materiales naturales y técnicas ancestrales en un formato armonioso y equilibrado, con una urdimbre sólida de lienza, un fondo de lino y una urdimbre suplementaria en algodón. Los diseños destacan figuras geométricas y simbólicas, como la chacana.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

Este tapiz está inspirado en los pueblos precolombinos del norte de Chile, por quienes siento una gran admiración, por lo que lograron con sus textiles en su tiempo. Para elaborarlo, usé un telar de tapicería con lienza para la urdimbre. Para la urdimbre suplementaria, usé algodón, para el fondo y la chacana, usé linos. Las técnicas ancestrales que muestro en el tapiz, de izquierda a derecha, son: entrelazada, ranurado, excéntrica y torzal. La cruz de la chacana y el fondo texturado los hice con un cambio de urdimbre.

Santiago, Región Metropolitana.









Manos que crean Historias

el arte de transformar



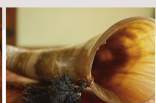
Autor
Juan Hernán Betancourt Rodríguez.

Técnica
Pirograbado.
Materialidad
Cacho de buey.
Descripción
Cacho de buey compuesto por dos trozos de cuerno prensado y tres cadenas de cobre. La pieza está decorada con la técnica del pirograbado.

Esta es una artesanía tradicional chilena que ha sido utilizada para beber chicha, vino y todo tipo de licores desde el siglo XVII. Mientras revisaba los atuendos típicos desde sus orígenes hasta nuestros días, encontré una primicia: el cacho de buey tiene origen español.

Algarrobo, Región de Valparaíso.









Manos que crean Historias

el arte de transformar



Autora
Rocío Palma Césped.

Técnica
Joyería y chamantería.
Materialidad
Metal (cobre, bronce y plata), madera e hilo chamantero.
Descripción
Telar de madera recubierto con cobre y base de bronce. En él se han urdido hilos de algodón chamanteros, usando la técnica de chamantería de Dañihue. Le acompañan hilos ovillados en alambres de cobre y un anillo de plata elaborado con la técnica de remaches.

Mi obra está inspirada en el quehacer artesanal de mi familia. Vengo de una generación de chamanteras, y mi abuela es reconocida por preservar parte del patrimonio nacional. A través de mi oficio, rescato esta tradición, fusionando finos hilos con piezas de metal. El anillo de plata en esta obra simboliza la fusión de la chamantería y la joyería.

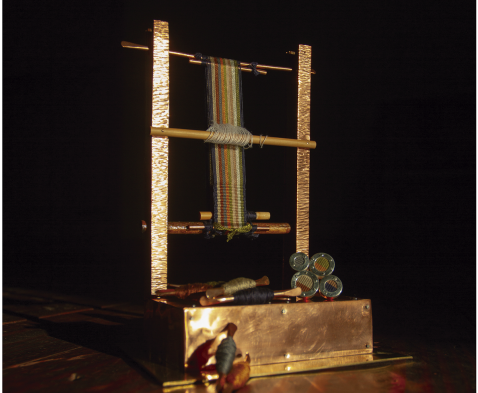
Cada círculo encapsula hilos que han sido tejidos por décadas y representan a mis grandes maestros; el círculo más pequeño me representa a mí, recibiendo sus conocimientos.

Dañihue, Región de O'Higgins.











Manos que crean Historias

el arte de transformar

Autor
Michael Inostroza Carrasco. Tramün Kimun.

Técnica
Técnica de metalurgia combinada con técnica de enhebrado con hilo encerado.

Materialidad
Metal (alpaca), piedra natural (lapislázuli), mostacilla de vidrio e hilo encerado.

Descripción
Joya pectoral ceremonial y ornamental, hecha en metal alpaca con lapislázuli y mostacilla de vidrio enhebrados, utilizando técnicas ancestrales del siglo XIX. Las formas cruciformes, antropomorfas y fitomorfas representan el patrimonio sociopolítico del Pueblo Mapuche y la diversidad de su conocimiento.

Este Runi Runi nace de la Wüñelfe, del mapuzungun regni, que significa collhue, un símbolo mapuche que marca el inicio del día y simboliza el Wenumapu, dándonos fuerzas para proteger nuestro patrimonio indígena. La pieza refleja nuestro espacio sociopolítico: el Meli Witran Mapu, el Lonko vinculado a nuestra organización, y la Mujer cruz y la flor de Chilco, asociadas al lawen y la fecundidad.

También refleja nuestra adaptación, como Pueblo Mapuche, al uso de nuevos metales, resultado del empobrecimiento tras la invasión del Estado chileno. Los cambios en los materiales de acuñación de monedas, desde la plata al níquel, nos llevaron a utilizar estos nuevos metales para continuar difundiendo el Rütxan Mapuche, nuestro patrimonio metalúrgico.

Vilcún, Región de La Araucanía.











Autor
Rodrigo Becerra Núñez.

Técnica
Ensamble de cacho sobre plata.
Materialidad
Metal (plata) y cacho de buey.
Descripción
Collar elaborado en plata y piezas de cacho de buey ensambladas, seleccionadas por sus diferentes vetas y tonalidades. La pieza incluye una tiara de diseño estructural sutil, que otorga mayor protagonismo al "weld", manteniendo el equilibrio entre las piezas que lo componen.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

Este collar está inspirado en la platería tradicional Mapuche. El respeto y admiración que siento por el trabajo del retrafe me motivaron a crear esta pieza, elaborada en plata y cacho de buey. Utilicé técnicas tradicionales, combinadas con un diseño innovador.

Mi objetivo fue lograr un equilibrio entre lo tradicional y lo contemporáneo, manteniendo siempre la esencia de la joyería Mapuche, sin alejarme de su tradición.

Pirque, Región Metropolitana.











Autora
Teresa Barros Cárter.

Técnica
Micro cestería.
Materialidad
Fibra natural, crin natural, crin tinturado.
Descripción
Tocado elaborado mediante cestería en miniatura, utilizando raíz de álamo, totle y crin natural. El diseño de la pieza recoge las tendencias y detalles de los años 50, resaltando las formas y adornos característicos de la época.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

Esta pieza nace inspirada en cómo las mujeres de la época adornaban sus cabezas con tocados, símbolo de distinción social. Comencé con la recolección y preparación de la raíz de álamo y el crin, un proceso que toma una semana. Tejí la cestería en miniatura con raíz de álamo entrelazada y urdí el crin en hilnchas de tonos café natural. Luego, cacé el armazón y lo pasé al fondo del tejido. Finalmente, armé el tocado, fijando la pieza con aguja y crin para darle firmeza y hacer invisibles las puntadas. Este trabajo es un homenaje a la historia de las manerías primas cada vez más escasas, respetando las técnicas tradicionales con una visión contemporánea.

Rari, Región del Maule.











Autor
Luis Felipe Collado Quinteros.

Técnica
Curtido blanco.
Materialidad
Cuero de chivo.
Descripción
Petaca o arca doméstica elaborada en cuero de chivo del Valle del Limarí, Región de Coquimbo, utilizando la técnica ancestral del curtido blanco con piedra alumbre y sal. La pieza recoge elementos esenciales de las petacas tradicionales utilizadas en Chile desde el siglo XVII.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

Esta petaca, de forma rectangular, está inspirada en las cajas de petate (petlacalli en náhuatl) o arcas de uso doméstico, incluye elementos como aldabas en los laterales y una cerradura para seguridad. El objetivo fue recuperar la memoria del trabajo artesanal en el curtido de pieles, técnica clave para el comercio intrarregional en América del Sur, y combinarlo con una estética más contemporánea. Todo el proceso de manufactura duró alrededor de 12 días, sometiendo el cuero a limpieza, raspado, secado y moldeado.

La Serena, Región de Coquimbo.









Manos que crean Historias

el arte de transformar



Para esta pieza, he utilizado la imagen de nuestra raza Mapuche, representando el Kultrún, donde el cuero es parte de este instrumento musical. A través del repujado, plasmé diseños en alto y bajo relieve, reflejando técnicas que muchas culturas en el mundo han utilizado. Pocas actividades manuales ofrecen tantas posibilidades artísticas como el trabajo en cuero.

Autor
Hector Riquelme Arraño.

Técnica
Repujado en cuero.
Materialidad
Cuero Curtido Vegetal.
Descripción
Pieza elaborada en cuero curtido vegetal, utilizando la técnica de repujado. El curtido vegetal, realizado con corteza de árbol, permite plasmar expresiones artísticas en el cuero, una práctica utilizada por diversas culturas a lo largo del tiempo.

La Serena, Región de Coquimbo.











Manos que crean Historias

el arte de transformar

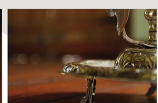
Por su diseño y fácil cincelado, en los talleres esta pieza solía estar a cargo de los nuevos maestros, una vez que pasaban de aprendices a alféreces. Hice esta réplica para destacar a nuestros antiguos plateros, sus talleres y sus oficios. Pero, sobre todo, esta pieza es un homenaje a su legado! Mi oficio es una continuidad de esa tradición.

Autor
Juan Lobos Palma.

Técnica
Cincelado a mano.
Materialidad
Metal (plata de ley 950/1000 y 900/1000, oro de 14 kilates).
Descripción
Pieza cincelada a mano, elaborada en plata. El platillo presenta bordes en sobrerrelieve con diseños de grecas españolas, mientras que su contenedor está adornado con tres tallos de flores. El borde presenta dos faisanes que sirven como asas. La bombilla, también hecha en plata, tiene su boquilla enchapada en oro.

Santiago, Región Metropolitana.









Manos que crean Historias

el arte de transformar



Autor
Manuel Villagra Barra.

Técnica
Autómata y tejido en telar.
Materialidad
Madera, pitilla y lana.
Descripción
Autómata de mujer tejiendo en telar, ensamblado con diversas maderas: cocobolo para el vestido, ciruelillo para la piel, ébano para los zapatos y una mezcla de madera y cola fría para el cabello. El telar y la caja de mecanismo están hechos de tepa, y el tejido se ha realizado con pitilla y lana.

Esta pieza nació de la inspiración que siento por las mujeres que tejen en telar con infinita paciencia, una técnica que conocí cuando investigué sobre telares para fabricar uno para mi hija y enseñarle a usarlo. Utilicé diversas maderas para representar a la tejedora y su entorno. El autómata simula el movimiento del tejido, reflejando fielmente la técnica textil.

Santiago, Región Metropolitana.











Autora
Adriana Mamani Castro.

Técnica
Telar de cintura o una estaca.
Materialidad
Lana de alpaca, color natural y vegetal.
Descripción
Prenda de vestir tradicional aymara de la zona Isluga, que se utiliza ceñida a la altura de la cintura para formar, proteger y sostener el cuerpo, considerado el centro de la vida. Está confeccionada en lana de alpaca mediante la técnica del telar de cintura o una estaca. El tejido presenta una textura fina y destaca por el uso de tonos naturales y vegetales.

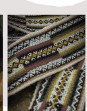
Manos que crean Historias

el arte de transformar

Soy tejedora Aymara de la zona Isluga, comuna de Colchane, Región de Tarapacá. Aprendí el arte textil Aymara mediante técnicas tradicionales, transmitidas por mis abuelas, madre y tías durante mi infancia y adolescencia. Esta pieza refleja mi cultura, el territorio altiplánico y nuestra relación con la naturaleza. Las Wakas (fajas) se utilizan en contextos familiares, sociales y rituales, tanto por hombres como por mujeres. Su diseño captura un espacio cosmológico y temporal, presente y pasado, impregnados de memoria ancestral y estableciendo vínculos sagrados y vitales.

Colchane, Región de Tarapacá.











Manos que crean Historias

el arte de transformar

Autoras
Cooperativa de artesanas aymaras Aynï.

Técnica
Tejido a telar en 2 pedales.
Materialidad
Fibra de alpaca.
Descripción
Textil decorativo contemporáneo con diseño ancestral, elaborado en fibra de alpaca mediante la técnica de telar en 2 pedales. El diseño integra elementos ancestrales como los kayus (listas), que representan la luz y la sombra, y los kaytos (listas finas), que simbolizan los puentes entre dimensiones.

Nuestra inspiración para hacer este camino de mesa nace al recordar cómo nuestros abuelos usaban costales tejidos por ellos mismos para cargar sus cosechas en alpacas y llamas. Este diseño está basado en un costal antiguo, conservado por una de nuestras socias. En aquellas actividades cotidianas, los costales, tejidos en telares de 4 estacas, eran de diferentes tamaños y hechos en fibra de llamo para resistir el peso de los alimentos.

Arica, Región de Arica y Parinacota.











Manos que crean Historias

el arte de transformar

Esta obra es una interpretación personal de la Chuspa Andina, un pequeño bolso aymara usado para transportar hojas de coca, cacao y otras hierbas. Estos bolsos coloridos se caracterizan por la complejidad del tejido y diversas técnicas ornamentales, reflejando la importancia de la hoja de coca en los rituales de la cultura andina. Mi propuesta usa solo dos tonos naturales, resaltando las técnicas ornamentales mediante el contraste.

Autora
Andrea Rubilar Del Valle.

Técnica
Tejido a telar, culebrillas, trenza de siete, cordelería.
Materialidad
Lana de oveja en tonos naturales.
Descripción
Bolso tradicional Aymara hecho con tejido a telar de pedal, afieltrado para un tejido compacto y suave. Incluye una trenza de siete en el asa y cordelería que sostiene cuatro culebrillas en la base. Las técnicas ornamentales resaltan en tonos naturales, creando un contraste entre los tonos oscuros y claros.

Chiguayante, Región del Biobío.











Autora
María Mena Millao.

Técnica
Tejido a telar.
Materialidad
Lana de oveja.
Descripción
Textiles confeccionados en telar tradicional utilizando lana de oveja. Los diseños resaltan patrones ancestrales como el wanien y figuras piramidales.

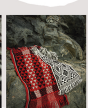
Manos que crean Historias

el arte de transformar

Aprendí estos trabajos de mi abuela y mi madre. El comienzo del urdido lleva el tuchucahuen, formaciones piramidales del tejido que van guiando lo que voy haciendo. Ahí cuento las hebras y ajusto los diseños, como me decía mi abuela que lo hiciera para que saliera bien. En el diseño blanco y negro está el wanien, que representa las estrellas y la espuela de los gallos criollos. El rojo y negro tiene pirámides que simbolizan a las familias de la comunidad, reflejando el entorno familiar, la familia que uno tiene, tomados de la mano.

Padre Las Casas, Región de La Araucanía.











Autora
Saray Merecida Pérez Rojas.

Técnica
Urdido en ñimin ancestral, tejido en telar Mapuche vertical conocido como witxal.
Materialidad
Lana de oveja.
Descripción
Textil tradicional Mapuche, tejido en lana de oveja en el witxal. La pieza, de una sola sección, tiene terminación de flecos y presenta un ñimkan, una iconografía de hilos entrelazados que forma figuras geométricas.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

En nuestra cultura Mapuche, las lamas son piezas tradicionales de uso domástico. El arte textil vincula a la tejedora con su entorno social, cultural y ambiental, conectando recuerdos de la infancia, abuelas y madres, el presente y el pasado, mediante la creación de una pieza única y utilitaria. Esta lama refleja los ciclos de la vida marcados por la tierra: las estaciones, las cosechas, los nacimientos y los ciclos del año, como el Año Nuevo Indígena, Wetxipantu. Mi familia me transmitió oralmente el significado del Eje de la Tierra, representado aquí. El tiempo de creación fue de 10 días.

Nueva Imperial, Región de La Araucanía.











Manos que crean Historias

el arte de transformar

Esta obra refleja nuestra trayectoria como artesanas en dos oficios: el tejido a telar y la orfebrería. Este "Encuentro" ocurrió hace cinco años, cuando nos asociamos en Manos del Biobío y decidimos crear un taller común para colaborar y enfrentar juntas los desafíos creativos, productivos y comerciales propios del oficio. La pieza es la síntesis de nuestra experimentación, combinando técnicas ancestrales del tejido y la orfebrería, y representa el abrigo para los fríos días del sur de Chile.

Autoras
María Inés Espinoza Fincheira y Patricia Herrera Sepúlveda.
Manos del Biobío.

Técnica
Tejido a telar de peine y batido en cobre.
Materialidad
Lana de oveja cruda y metal (cobre).
Descripción
Para la elaboración de la pieza, la lana se teje en el telar, comenzando con la urdimbre para formar la tela. Al mismo tiempo, se confecciona una pieza de cobre, que se inserta en la tela formando un ojal, por el cual pasa el extremo del tejido, creando una prenda de abrigo para el cuello.

Talcahuano, Región del Biobío.









Manos que crean Historias

el arte de transformar



Autora
Emma Rojas Díaz.

Técnica
Fieltro agujado, intervención textil.
Materialidad
Vellón de diferentes micras, variedad de textiles y madera nativa.
Descripción
Pieza confeccionada en fieltro agujado, con intervención textil y elementos de madera, sobre una base de madera nativa. La obra representa a una mujer Aymara tejiendo en un telar de cuatro estacas, destacando su tradición y tecnología textil ancestral.

La propuesta de artesanía ancestral me llevó a investigar el mundo Aymara y descubrir el telar de cuatro estacas, una técnica textil creada hace miles de años. Para la elaboración de esta pieza utilicé vellón de diferentes micras, una variedad de telas, ramitas de durazno, y una base de madera nativa rescatada de los bosques del sur de Chile. Este tipo de tejido, aún vivo en Isluga, comuna de Colchane, es transmitido por tejedoras y tejedores que continúan hilando fibras de llamo y alpaca a mano con su puska (huso en Aymara), como los tradicionales precolombinos.

Santiago, Región Metropolitana.











Autora
María Soledad Gutiérrez Cabello. Sole Telares.

Técnica
Tinte natural con plantas, telar María, vellón agujado y costuras a mano.
Materialidad
Lana de oveja suffolk down y tintes naturales.
Descripción
Figura representativa de una mujer artesana, elaborada con la mezcla de técnicas ancestrales como el teñido con plantas (manzanilla, repollo morado, cerezo, boldo y maqui) y técnicas tradicionales introducidas en la época colonial, como el telar María.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

La pieza es un reconocimiento a las mujeres artesanas que, generación tras generación, han tejido un vínculo indisoluble con nuestro pasado y nuestra descendencia, y un recordatorio del rol fundamental que desempeñan custodiando recuerdos, tradiciones y saberes ancestrales. Los colores del desierto impregnan esta pieza. La lana utilizada fue teñida con manzanilla, hierba que encontramos en los campos y jardines de la zona central. Simboliza la arena del desierto, simplicidad y serenidad. Bajo sus pies, una alfombra de colores vibrantes se extiende como un lienzo, pintando paisajes del desierto: el celeste cielo, las montañas y la arena con sus diversas tonalidades.

San Vicente de Tagua Tagua, Región de O'Higgins.









Manos que crean Historias

el arte de transformar



Autora
Laura Paola Ramos Leiva.

Técnica
Textil tradicional y tinte natural.
Materialidad
Lana de oveja.
Descripción
Muñeco de arriero y su perro con estructura de alambre, lana de oveja hilada a mano y teñida con tintes vegetales (bolido y matico). El cuerpo fue tejido en telar vertical de 4 palos e incluye elementos típicos del vestuario del arriero.

La pieza está inspirada en los arrieros de la zona del Maule, hombres de campo que trabajan para los dueños de animales, llevando el ganado a pastorear en invernadas y veranadas en la montaña. Este juguete busca dar a conocer a este personaje tradicional del mundo rural, utilizando técnicas textiles tradicionales. La obra incluye elementos típicos del vestuario del arriero: poncho en lana matizada, gorro y sweater tejidos a mano, chalas y polainas a crochet, y un pantalón de tela reciclada. Además, incorpora una montura pellonera de vellón y alforjas tejidas para la comida. El perro, su infaltable compañero, está tejido en telar y bordado.

Molina, Región del Maule.









Manos que crean Historias

el arte de transformar



Autora
Ana Ramos Torres.

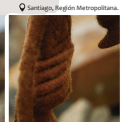
Técnica
Vellón agujado.
Materialidad
Vellón cardado y estructura de alambre.
Descripción
Escultura antropomorfa de alambre, recubierta en vellón cardado, esculpida con agujas en espiral de distintos calibres. El trabajo del vellón, siguiendo técnicas de vellón agujado, permite una precisión en los detalles anatómicos y una expresión única en la obra.

Conozco a los Aku Aku a través de las estatuillas que representan figuras antropomorfas familiicas. Artesanas y artesanos de Rapa Nui han elaborado tradicionalmente estas esculturas en madera de toromiro, un arbusto endémico de la isla. Propongo una innovación al modificar la materialidad tradicional, reemplazando la madera por mi propio material de creación: el vellón natural. Esta idea está inspirada en la memoria familiar en casa de mi abuela, donde había un "toromiro", como lo llamaba mi familia, hecho de madera y de un negro muy oscuro. A partir de esa experiencia, nacen las dos figuras que presento en esta exposición.

Santiago, Región Metropolitana.









Manos que crean Historias

el arte de transformar



Autora
Ana Lagos Venables

Técnica
Fieltro húmedo.
Materialidad
Lana de oveja y lana de alpaca.
Descripción
La obra presenta dos paños elaborados con la técnica de fieltro húmedo. El paño blanco está hecho de lana de oveja corriedale, y el paño café de lana de alpaca. Ambas piezas fueron trabajadas a partir de lana sin cardar, peinar ni lavar, manteniendo su estado natural.

La inspiración de esta pieza surge del imaginario ancestral de las historias y leyendas sobre el descubrimiento de la técnica del fieltro, cuando el ser humano observó cómo, a través de la fricción, el calor corporal y la grasa de sus cuerpos, las fibras de los animales se entrelazaban, creando verdaderas alfombras. Así, la lana no solo aislaba del frío, sino también del agua, convirtiéndose en un excelente impermeable, capaz de adoptar formas diversas y orgánicas.

Santiago, Región Metropolitana.











Autora
Valentina Canessa Pizarro.

Técnica
Cordonería andina, microfusión y fundición en cera perdida.
Materialidad
Metal (plata y bronce) y lana natural.
Descripción
La obra consiste en piezas metálicas con delicados patrones geométricos que evocan la técnica tradicional de la cordonería andina. Los detalles textiles se expresan en líneas entrelazadas, que reflejan el trenzado y los diseños ornamentales de los pueblos andinos prehispánicos.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

Mi inspiración proviene de la cordonería andina, con raíces prehispánicas que han perdurado hasta nuestros días como parte integral de la cultura de los pueblos andinos. Estos tejidos y trenzados cumplían funciones prácticas, como sogas y hondas, y también ceremoniales y rituales, mostrando elaborados diseños ornamentales. El trenzado se forma al cruzar hebras, creando patrones geométricos con distintos colores. Mi trabajo comienza tejiendo los cordones, que luego impermeabilizo antes de someterlos al proceso de microfusión, para realizar la transición del textil en metal.

Santiago, Región Metropolitana.









Manos que crean Historias

el arte de transformar



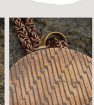
Autor
Ariel Chamorro Órdenes.

Técnica
Orfebrería.
Materialidad
Metal (cobre y bronce), esmalte vítreo.
Descripción
Dije circular en cobre con patrones Diaguitas grabados mediante ácido, esmaltado al fuego y esgrafiado, , con volumen cóncavo y empastado con grifas. El pasador de bronce sostiene una cadena de 60 cm, inspirada en la red de caminos del imperio Inka.

Este collar se inspira en los relatos de la conquista Inka sobre los pueblos Diaguitas durante el siglo XV. El diseño del dije toma como referencia los rostros de los jarros pato del período Diaguita-Inka, utilizando esmaltes esgrafiados sobre metal para imitar las técnicas de alfarería de ese período. La cadena, denominada "Camino del Inka", homenajea el Qhapaq Ñan, la vasta red de caminos del imperio Inka que unía más de 4.000 km de territorio andino, desde Colombia hasta Chile. La obra propone reflexionar sobre estos relatos, que no alcanzan ni dimensionan las experiencias vividas por estos pueblos, las cuales solo podemos imaginar.

Santiago, Región Metropolitana.











Autora
María Bernarda Echeverría Ramírez.

Técnica
Orfebrería.
Materialidad
Metal (cobre y plata de ley 950) y madera.
Descripción
Pieza calada de cobre con aplicaciones de alambre de cobre y detalles en plata. La obra está montada sobre una base de madera, destacando el contraste entre los materiales y la riqueza del trabajo artesanal en metal.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

Abuelas, madres, hermanas, esposas. Todas han tejido para abrigar a sus seres queridos. El tejido es una labor oculta que ha protegido por generaciones a los pueblos sudamericanos, un oficio que, con cada puntada, busca cobijar al ser querido de los elementos de nuestra tierra fértil y ancestral. Es un oficio que nos une en recuerdos y sensaciones, amparando nuestro pasado. Puntada a puntada, y de manera anónima, al calor de una estufa, ha ido tejiendo nuestra sociedad.

Curicó, Región del Maule.











Autor
Raúl Silva Sepúlveda.

Técnica
Fusión de arenas y cera.
Materialidad
Arena y cera.
Descripción
Vasija con textura de piedra, lograda a través de la técnica de fusión de arenas y cera. Los colores naturales de las arenas permiten diseñar motivos que representan un lugar y sus características, evocando tanto el paisaje como las etnias locales.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

La obra, titulada "Huellas", está inspirada en los petroglifos Diaguitas encontrados en la provincia del Huasco. Estos diseños reflejan su modo de vida, estados espirituales y conexión con el universo. Tallando la piedra, dejaron una huella de su paso por esta tierra, asentándose en diversos lugares con sus animales y enseres, en total armonía con su entorno, tomando solo lo necesario para continuar. Dejaron así un testimonio de su existencia.

Alto del Carmen, Región de Atacama.









Manos que crean Historias

el arte de transformar



Autor
Adolfo Estévez San Martín.

Técnica
Trabajo manual en madera sin herramientas eléctricas.
Materialidad
Madera.
Descripción
Carreta Mapuche a escala, elaborada completamente a mano utilizando solo un cuchillo como herramienta, sin recurrir a ninguna tecnología eléctrica.

Esta obra, hecha con maderas nativas recicladas de alerce, raulí y laurel, entre otras, está inspirada en antiguas técnicas de transporte del pueblo Mapuche. A través de un proceso de creación exclusivamente manual, usando solo un cuchillo, quise imitar, a mi manera, las técnicas ancestrales.

Coquimbo, Región de Coquimbo.











Manos que crean Historias

el arte de transformar

Inspirado en la cultura Llolleo, aborígenes de las zonas de Illapel hasta el valle del Aconcagua, esta obra realza a nuestros ancestros. Este jarro busca destacar la creatividad y la ciencia rudimentaria que los nativos de nuestras etnias ya poseían en ese entonces.

Autor
Samuel del Carmen Tobar Silva.

Técnica
Lapidado en piedra.
Materialidad
Piedra micamoscovita.
Descripción
Pieza lapidada en piedra micamoscovita, una roca metamórfica originaria de la zona de San Antonio, con la cual se pueden crear piezas tanto ornamentales como de utilería. La obra recupera el waco ancestral de la cultura Llolleo.

San Antonio, Región de Valparaíso.











Autor
Camilo Ramos Pinilla.

Técnica
Curtido y armado tradicional.
Materialidad
Cuero de cabra.
Descripción
Contenedor de cosechas de cuero de cabra, conocido como Ilol o Ilole. La pieza fue confeccionada utilizando las técnicas ancestrales del valle del Limarí (Tulahuén), como el curtido con sal y piedra alumbre, y el armado a mano.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

El Ilol o Ilole es un canasto de cuero de vaca o cabra, utilizado tradicionalmente para transportar cosechas como uvas y nueces, propio del valle del Limarí. Guiado por el maestro talabartero Guillermo Contreras de la ciudad de Ovalle, aprendí la técnica de curtido con sal y piedra alumbre. Tras varios días de trabajo, pude obtener la materia prima para confeccionar el Ilol a mano, siguiendo las técnicas ancestrales de los antiguos habitantes del valle. Según Luis Ponce, artesano de Tulahuén, el Ilol no se fabrica ni se usa en valles vecinos, lo que reafirma su exclusividad en esta región.

Monte Patria, Región de Coquimbo.









Manos que crean Historias

el arte de transformar



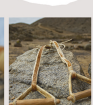
Autor
Julio Contreras Huelcha.

Técnica
Tiento pampa.
Materialidad
Cuero crudo y madera.
Descripción
Estribo confeccionado en madera de lenga y cuero crudo. La estructura de madera forma el travesaño, mientras que el arco está hecho de cuero crudo, fijado en los extremos de la madera. La pieza se sujeta a la montura mediante una correa de cuero llamada arcionera, asegurada con tientos.

La pieza está inspirada en el pueblo Aonikenk o Tehuelche, que habitó toda la región de Magallanes y no ha sido reconocido como tal. Refleja el impacto cultural del caballo en su forma de vida, permitiéndoles recorrer grandes distancias y modificar sus técnicas de caza. Este cambio provocó que idearan nuevas estrategias de caza, junto con el conocimiento y la doma del caballo. El pueblo Aonikenk también desarrolló un trabajo artesanal para su equipamiento, como los estribos, que, fabricados de manera rústica pero funcional, permitían el descanso de las piernas durante los largos viajes por la pampa.

Punta Arenas, Región de Magallanes.











Autor
Luis Alberto Fuentes Troncoso.

Técnica
Pergamino, torzal de hebras, retobado, tejido y anudado.
Materialidad
Cuero crudo de chivo y piedra.
Descripción
Boleadoras compuestas por dos o tres piedras redondas forradas en cuero y sujetas por ramales o tientos de pergamino. Las piedras están cubiertas por pergamino y torsal, formando un saco ajustado a su forma, con tientos torcidos individualmente y luego juntos.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

La boleadora es un arma histórica de América Latina, utilizada durante miles de años desde México hasta Tierra del Fuego. Los indígenas la utilizaron para enfrentar a los conquistadores en la primera resistencia independentista, los Araucanos detuvieron su avance tras la cordillera, los Guaraníes y Querandíes en la cuenca del Río de la Plata, y los Tehuelches en el Estrecho de Magallanes en 1520.

Los gauchos la adoptaron, la embellecieron y la integraron a su atuendo. En la Patagonia, es parte de la herencia de los Tehuelches, reflejada en el campo, las fiestas costumbristas y la caza del jaball.

Coyhaique, Región de Aysén.











Autora
Mónica Viladoms Torres.

Técnica
Pintura sobre cuero.
Materialidad
Cuero, pintura de tela y acrílicos.
Descripción
Pieza inspirada en los diseños tradicionales de los Tehuelches, utilizada en los quillangos o Kai-Ajnun. El dibujo principal, Naulé (cabezas de guanaco), combina colores prehispánicos como el rojo, azul, verde y blanco.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

El pueblo Tehuelche, conocido como Aoniikenk, "gente brava" o "gente de tierras estériles", habitó la Patagonia chileno-argentina, desde el río Santa Cruz hasta el Estrecho de Magallanes. Nómades, cazadores y recolectores, confeccionaban y pintaban pieles de guanaco conocidas como quillangos o Kai-Ajnun (Kai = capa, Ajnun = pintura). Estos dibujos, presentes en antiguas pinturas rupestres, se habrían hecho para identificar momentos especiales o personas, destacando la destreza técnica y creatividad de las caperas, mujeres que preparaban el cuero, lo cortaban y unían con tendones de guanaco, usando un punzón de hueso como aguja.

Punta Arenas, Región de Magallanes.











Autor
Hugo Cordovez Navarro.

Técnica
Curtido en sal y piedra alumbre.
Materialidad
Cuero.
Descripción
Calzado hecho de cuero de cabra y vacuno sin curtir, utilizando técnicas de curtido ancestral aprendidas en Monte Patria. La pieza fusiona elementos de los pueblos originarios de Chile con el diseño de calzado de los tribales celtas de la antigua Europa.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

Se dice que las mujeres y los niños no los usaban, ellos andaban descalzos. Solo algunos varones usaban en sus pies algo de cuero de chivo o vacuno, previamente envolvían sus pies en restos de telas. La inspiración para esta pieza nace de la fusión de dos culturas: los pueblos originarios de Chile y los Celtas. A través de este calzado, rescato la técnica ancestral del curtido del cuero en su forma más artesanal, creando una conexión entre las tradiciones locales y las europeas, con el objetivo de unir ambas herencias en un solo diseño.

Mi marca, Calzados Triskel, toma su nombre del símbolo Celta también utilizado por los nórdicos.

La Serena, Región de Coquimbo.











Manos que crean Historias

el arte de transformar

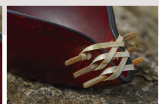
Mi inspiración proviene de la historia de la cultura Changa, de la cual soy parte. A través de mis piezas, expreso mis sentires, memorias, historia y territorio, construyendo identidad desde una mirada contemporánea.

Autora
Margarita Lazo Miranda.

Técnica
Modelado de cuero.
Materialidad
Cuero y hueso.
Descripción
Cuenco de cuero ahormado, modelado para representar una balsa changa. La obra utiliza sueleta de curtido vegetal, con detalles de bordes de cuero y clavos de hueso de albacora, que refuerzan la conexión con las antiguas técnicas marineras.

Caldera, Región de Atacama.











Autora
Daniela Burgos Huechumpán.

Técnica
Tejido en red.
Materialidad
Fibras vegetal.
Descripción
Bolsa pilwa wilaf tejida a mano en fibra vegetal. La pieza presenta una estructura tejida con nudos que forman una malla resistente, complementada con asas, y está elaborada con técnicas ancestrales.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

La pilwa wilaf es una bolsa de fibra vegetal usada tradicionalmente por el pueblo Mapuche Lafkenche para transportar mariscos, pescados y verduras. Este arte ancestral ha sido transmitido en mi familia de generación en generación en torno al fogón. En 2018, aprendí la técnica de una maestra en fibra vegetal, lo que marcó el inicio de mi camino en este oficio. Para su elaboración, se recolectan hojas tiernas, se limpian y secan para obtener las fibras, que luego se tejen en forma de red con nudos firmes. Una vez completada, se le da forma y se añaden las asas, quedando un resultado de una bella pilwa wilaf.

Puerto Saavedra, Región de La Araucanía.











Manos que crean Historias

el arte de transformar

El piwinrwe o mariscador es un tejido contenedor que permitía a los Mapuches Lafkenche recolectar mariscos, especialmente piures, como indica su nombre en mapuzungun. Su diseño original incluía orificios más grandes que se expandían al llenarse, para dar más espacio. Durante la recolección, se amarraba con una soga de la misma fibra. Una vez lleno, se arrastraba hacia la orilla y, al vaciarse, se lanzaba nuevamente al recolector. Con este tejido, busco rescatar la técnica ancestral Mapuche, sus tejidos, sus objetos utilitarios y cómo, con ingenio, aprovechaban una fibra de los bosques nativos, creando lo que hoy conocemos como pilwa.

Autora
Laura Huenten Catrileo.

Técnica
Tejido anudado.
Materialidad
Fibra vegetal.
Descripción
Tejido ovalado confeccionado con fibra vegetal de la planta del chupón, utilizando la técnica ancestral Mapuche de tejido anudado. El borde superior está terminado con una cuerda de la misma fibra vegetal, que sirve para cerrarlo.

Puerto Saavedra, Región de La Araucanía.











Autora
María Eugenia Martínez Vallejos.

Técnica
Embarrillado.
Materialidad
Pita.
Descripción
Canasto de embarrillado confeccionado a mano con hebras de pita cruda de 15 cm de ancho. Presenta una base firme y forma ovalada, con calados regulares que le aportan estructura.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

Rescatar el pescador y sembrador, junto a su técnica, es una manera de mirar al pasado y reconocer su utilidad en las comunidades originarias de nuestro país. Este canasto ha sido utilizado durante años en actividades domésticas, como la cosecha de frutas, hortalizas y hongos, y en las zonas costeras para la recolección de pesca, mariscos y algas. Sus calados lo hacen práctico, liviano y cómodo, ideal para llevar terciado al hombro, ya que su forma equilibra el peso. La pita es una fibra vegetal muy resistente que se adapta a las exigencias de trabajo de este modelo de canasto, que antiguamente se confeccionaba con boqui, material que dejó de utilizarse debido a su escasez provocada por el mal manejo.

Padre Las Casas, Región de La Araucanía.









Manos que crean Historias

el arte de transformar



Autora
Gehomara Gumas López.

Técnica
Orfebrería.
Materialidad
Metal (cobre y plata).
Descripción
Broche o peine de joyería confeccionado en cobre y plata. La pieza presenta un diseño orgánico que se inspira en el movimiento natural del crin durante el trabajo artesanal.

Inspirada en el trabajo de las artesanas del crin, esta pieza busca capturar el movimiento orgánico que se genera en sus hábiles manos al transformar el material. Cada detalle de esta obra refleja la dedicación y el arte de su creador, trasladando esa esencia a una obra de joyería que fusiona la elegancia del cobre y la plata, mostrando cómo los elementos naturales pueden convertirse en una expresión de belleza y gracia.

Punta Arenas, Región de Magallanes.









Manos que crean Historias

el arte de transformar



Autora
Marta Araya Espinoza.

Técnica
Curtido y orfebrería.
Materialidad
Cuero de pez y metal (plata).
Descripción
Pendientes elaborados con cuero de pez y fornituras de plata. El diseño presenta patrones diagsitas con simetrías de escalonados y zigzags.

Conjunto de pendientes elaborados a mano con cuero de peces nativos de descarte y fornituras de plata. El diseño se inspira en los patrones tradicionales de la cerámica Diaguita, que me representa por mis ancestros de los valles del Tránsito y Sotaqui. La creación de este artículo pequeño, utilizando la simetría de escalonados y zigzags con los tonos naturales del cuero curtido de congrio, apañe'o y lenguado, busca mostrar de forma simple y efectiva la materialidad del cuero de pescado y su paleta de colores.

Caldera, Región de Atacama.











Autores
Omar Fuentes Donoso y Sara Tirado Andrade.

Técnica
Tallado, curtido, tensado y amarre con cueros.
Materialidad
Agave y cuero.
Descripción
Tambor ceremonial elaborado con tronco de agave y membrana de cuero de cabra, fijada con un sistema de cueros. De forma cónicava, estructura sólida y sin elementos metálicos, refleja la estética de los tambores ceremoniales andinos.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

La creación de este tambor ceremonial comienza con la recolección de un tronco de agave grande, que define el diámetro del instrumento. Luego, el cuero del cabra es procesado para quitarle los pelos y aplicarlo como membrana en el tambor. Inspirado en el huancará, un tambor ceremonial propio de las culturas andinas del norte y en tambores ceremoniales de otras culturas del mundo, su elaboración sigue la técnica tradicional de montaje artesanal de instrumentos de percusión y viento, sin el uso de elementos metálicos. El tambor es el inicio de la comunicación de las melodías. ¡El tambor ceremonial, qué más ancestral que éste!

El Molle, Región de Coquimbo.









Manos que crean Historias

el arte de transformar



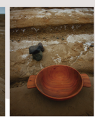
Autor
Marcelino Valdebenito Gutiérrez.

Técnica
Tallado tradicional mapuche.
Materialidad
Madera.
Descripción
La pieza corresponde a un Rali, utensilio tradicional, que consiste en un recipiente tallado en madera con forma ovalada, asas laterales y finas terminaciones.

Este Rali es una pieza grande, lo hice inspirado en una pieza que se usa para pisar trigo para el mote. Se puede usar como panera, para ensaladas o el uso que se quiera dar. Para su elaboración, se corta el tablón de madera verde de Raulí con la sierra huincha y se marca el fondo. Se le saca con el marchihue y formón por fuera, y se le hacen cortes por dentro con la motosierra que se sacan con el marchihue. Las terminaciones se hacen con gubia y formón por dentro y por fuera. La madera se deja secar y mientras se seca, se lija y se impregna con aceite de oliva.

Panguipulli, Región de Los Ríos.









Manos que crean Historias

el arte de transformar

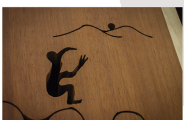


Autor
Pablo Araneda Labra.

Técnica
Técnicas de percusión melódica en madera y metal.
Materialidad
Madera.
Descripción
Tambor de lenguas o tambor cortado, elaborado en madera. La pieza presenta una estructura con detalles tallados y grabados que incorporan la iconografía del Tangatu Manu, el hombre pájaro, un símbolo tradicional de la cultura Rapa Nui.

El instrumento musical creado se inspira en el legado de los pueblos originarios de América: la población oceánica, representada por la etnia Rapa Nui, y los pueblos Maya y Azteca. Los primeros adoptaron el toheve polinésico, un tambor cortado, como instrumento rítmico fundamental en sus expresiones musicales y culturales. Por su parte, los pueblos Maya y Azteca desarrollaron el teponaztli, un tambor de lenguas, instrumento innovador de percusión melódica. La pieza fusiona aspectos materiales y simbólicos del legado de ambos pueblos, además de incorporar la iconografía Rapa Nui con la figura del Tangatu Manu en su cubierta.

Algarrobo, Región de Valparaíso.









Manos que crean Historias

el arte de transformar



Autor
Manuel Alarcón Torres.

Técnica
Tallado en madera.
Materialidad
Madera.
Descripción
Máscara ceremonial tradicional mapuche, tallada a mano en madera, con aplicación textil tradicional en la parte superior.

El Kollon es una máscara ceremonial tallada a mano, utilizada por el pueblo Mapuche en ceremonias rogativas y deportivas, como el Palin. Quienes la usan también son llamados kollon, y su función es mantener el orden durante las ceremonias, manteniendo su identidad en secreto. Para ello, montan caballos de madera o simples palos, mientras mueven rebenques de cuero en forma circular con una mano.

Temuco, Región de La Araucanía.











Manos que crean Historias

el arte de transformar

Explorando los orígenes del tallado en madera en nuestro territorio, descubrí que los rastros más antiguos hacen referencia a la figura del tótem, utilizado ancestralmente como conector entre este mundo y otros. Esta escultura fue tallada con gubias sobre madera de palto y cuenta con aplicación de lapislázuli.

Autor
Carlos Carrasco Martínez.

Técnica
Tallado en madera.
Materialidad
Madera y piedra natural (lapislázuli).
Descripción
Escultura tallada en madera con aplicación de piedra lapislázuli. La pieza presenta detalles trabajados con gubias, destacando una figura con influencia totémica.

Valparaíso, Región de Valparaíso.











Manos que crean Historias

el arte de transformar

La obra fue tallada a mano en madera de raulí y está inspirada en las observaciones e investigaciones acerca de la cultura del pueblo Rapa Nui, y representa una pieza utilizada por los habitantes de la isla en sus ceremoniales y rituales.

Autor
Ricardo Quevedo Naranjo.

Técnica
Tallado en madera.
Materialidad
Madera.
Descripción
Pieza tallada a mano en madera de raulí, con detalle de formas antropomorfas en los extremos.

San Antonio, Región de Valparaíso.











Autora
Natalihe Grover Bravo.

Técnica
Forjado con martillo, martillado y lapidación artesanal.
Materialidad
Metal (bronce) y piedra natural (turquesa atacameña).
Descripción
Pectoral femenino elaborado en bronce. La pieza está decorada con símbolos del periodo Inka-Diaguita del norte de Chile y cuenta con una turquesa atacameña y aros de bronce tradicionales que complementan el conjunto.

Este pectoral femenino en bronce, con una turquesa atacameña de lapidación artesanal y aros de bronce tradicionales, surge desde la imaginación. El pectoral era un tipo de joya masculina por excelencia en el imperio Inka, utilizada solo por rangos altos como el Inka y sus generales. He querido actualizarla y llevarla a lo femenino, en este nuevo reajuste energético de la Tierra, donde las fuerzas, posiciones e importancia no dependen del género, sino de las acciones de la persona. Me inspira una mujer ficticia, una diosa o guerrera, un espíritu, tal como las valkirias en otras cosmovisiones antiguas.

Caldera, Región de Atacama.











Autoras
Rosa Villanueva Balladares y Lisa Germano Villanueva.

Técnica
Papel maché y difuminado.
Materialidad
Papel de diario, engrudo y metal (hierro).
Descripción
La pieza representa a una gallina mapuche collonca, caracterizada por la ausencia de cola. La estructura principal está hecha de papel maché, y las patas, de fierro, dan soporte a la pieza. Está pintada con acrílicos difuminados y barnizada con un acabado opaco.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

Las aves de corral siempre estuvieron presentes desde mi niñez. Aunque siempre he vivido en la ciudad, el recuerdo de ver las gallinas correr en el patio de la casa de mis padres aún está presente, y eso es lo que trato de entregar al público en cada una de mis gallinas y pollos. En esta ocasión, he dado vida a una gallina mapuche collonca, caracterizada por la ausencia de cola. Esta pieza fue hecha exclusivamente para esta ocasión, saliendo de mi zona de confort, experimentando con un formato más grande y reemplazando la cola típica por engrudo, siguiendo fielmente la antigua receta original con la que se prepara este pegamento.

Santiago, Región Metropolitana.











Autora
Yolanda Cárcamo Maldonado.

Técnica
Costura y pintura.
Materialidad
Tela y pintura.
Descripción
Pieza decorativa zoomorfa que representa una gallina de tres patas, elaborada en tela por partes unidas mediante costura. Destaca por su diseño monocromático, pintada a mano con una base negra y detalles en blanco.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

Mi motivación fue encontrar animales pintados a mano en la artesanía ancestral. Buscando lo local y tras investigar las culturas Aconcagua, Llolleo y Bato, llegué a la artesanía de Quinchamalí, donde quedé fascinada por sus animales pintados a mano en dos colores. La pieza que inspira mi trabajo es la gallina de tres patas, realizada por partes que se unen con engobe en arcilla. En mi muñeco, las partes se cortan en tela doble según el molde y se unen con máquina de coser. Lograr la forma de huevo de la gallina fue un reto, pero pintar sus plumas en blanco sobre el fondo negro fue un deleite.

Villa del Mar, Región de Valparaíso.











Autora
Gloria Huenchuleo Chicahual.

Técnica
Modelado en lulos o pixito, pulido con piedras y quema en fogón a fuego directo.

Materialidad
Greda natural.

Descripción
Cerámica Mapuche de greda que representa una vasija tradicional inspirada en las meñúwe, grandes recipientes que antiguamente se llevaban al hombro.

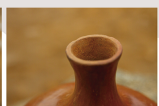
Manos que crean Historias

el arte de transformar

La vasija que presento se llama pichi meñúwe, inspirada en las grandes vasijas llamadas meñúwe, que antiguamente se llevaban al hombro. Está hecha a mano con lulos o rollos de greda preparada naturalmente, que se van colocando uno sobre otro para ir formando la vasija. Cuando la pieza ha perdido gran parte de su humedad, se pule con piedras, generalmente ágatas u otras piedras suaves. La quema se realiza de manera tradicional en fogón, a fuego directo. Siempre agradezco a mis kuyfikeche, witzüfezomoyem, por el kimün, el conocimiento transmitido a través de la greda, ñag mañumeyu "ñag kushe".

Santiago, Región Metropolitana.











Autora
Loreto Bustamante Vergara.

Técnica
Pellizco, lulo, paleteo, esculpido, pastillaje, engobe y bruñido.
Materialidad
Pasta cerámica.
Descripción
Vasija antropomorfa que representa la dualidad femenina y masculina, con un lado que muestra rasgos femeninos y el otro masculinos. La pieza está modelada con detalles esculpidos y en pastillaje que destacan los rostros y cuerpos.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

La vasija antropomorfa que presento está inspirada en las culturas prehispánicas que habitaron América del Sur hace más de 1.000 años, y representa la energía femenina y masculina. Un lado tiene un rostro con características femeninas, vulva, senos y un triángulo en la frente que simboliza la intución, lo espiritual y la fuerza creadora. El otro muestra un rostro masculino, pene y una gran ceja que representa el aspecto más racional, la energía de accionar y motivar. La pieza está elaborada con pasta cerámica de Nacimiento y fue modelada a mano con técnicas tradicionales de pellizco, lulo y paleteo, y presenta detalles esculpidos y realizados en pastillaje para los rostros y cuerpos.

Melipilla, Región Metropolitana.









Manos que crean Historias

el arte de transformar



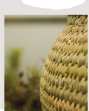
Autora
Olga Llanquileo Tranamill.

Técnica
Pidontuku en pidontuku con akucha (puntada con aguja) y yhüdifi en yhüdifi (vuelta en vuelta).
Materialidad
Fibra vegetal.
Descripción
Olla decorativa elaborada en totora, que imita la forma de una tradicional olla de fierro. La pieza presenta un diseño tejido con técnica ancestral Mapuche Lavkenche.

Quise representar una olla de fierro, pero hecha en totora, porque vi a mi madre cocinar en ella sobre un fogón toda mi niñez, preparando cazuela de pollo con locro de trigo y sopaipillas en manteca de chancho. Para recolectar la totora, se corta con un escorbo, se selecciona por tamaños y se deja secar bajo sombra hasta alcanzar el color ideal. Para trabajarla, se humedece y se deja bajo sereno para que quede blanda y suave. Utilicé la técnica de mis antepasados Mapuche Lavkenche, pidontuku en pidontuku con akucha y yhüdifi en yhüdifi, sobre un mismo centro hasta darle forma a la olla de fierro en totora.

Rancagua, Región de O'Higgins.











Autora
Rosa Herminia Huaiquil Marileo.

Técnica
Técnica de aduja.
Materialidad
Fibra natural.
Descripción
La pieza presenta un diseño tradicional Mapuche Lafkenche en forma ovalada, elaborada con fibras naturales, utilizada tanto en tareas cotidianas como en decoración contemporánea.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

El llepü o balal proviene del pueblo Mapuche Lafkenche, elaborada mediante la técnica ancestral de aduja, está compuesta por fibras naturales llamadas ñocha y mofla. Esta pieza ha sido utilizada desde tiempos inmemorables hasta la actualidad y ha sido empleada en tareas cotidianas como limpiar semillas, preparar frutos secos y lawen (remedios). Hoy también se utiliza como decoración en hogares a nivel nacional e internacional. El nombre llepü proviene de los nidos o enredos de serpientes del territorio, reflejado en su forma ovalada. Esta pieza busca preservar lo aprendido de mis padres, quienes dedicaron su vida a trabajar la ñocha con amor y esmero, siendo la artesanía el sustento principal de nuestra familia.

Rancagua, Región de O'Higgins.











Autora
Alejandra Silva Funes. Alwe Taller.

Técnica
Técnica de aduja, fieltrado, teñido natural y desfibrado.
Materialidad
Lana y fibra natural.
Descripción
Contenedor o cuenco de forma circular, confeccionado con lana y fibras naturales, inspirado en una pieza ancestral utilizada por distintas culturas para contener diversos elementos.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

El contenedor o cuenco está confeccionado con un cordón de lana fieltrado, teñido con hojas de maqui, que le da cuerpo. Luego, se desfibra la hoja de pita, una planta de hoja verde de la zona del Biobío, para tejerlo con la técnica de aduja. Esta obra hace alusión a los canastos Kawésqar, pero está creada con materiales del Biobío y Magallanes. Como artesana textil, me atrajo la cestería por su capacidad para recolectar, guardar y transportar cosas, lo cual es uno de los objetivos de mis cuencos. En mi infancia, en Magallanes, conocí a la última descendiente Kawésqar y vi con qué facilidad teja cestos con junquillo, un tejido simple pero consistente. Esa experiencia me inspiró a crear estos cuencos, utilizando mi propia técnica textil.

Concepción, Región del Biobío.











Autora
María Velásquez Barrera. Manos con Memoria.

Técnica
Tornal y entrelazado.
Materialidad
Fibra natural.
Descripción
Conjunto de piezas elaboradas en totora, que recrean elementos tradicionales de uso doméstico y ceremonial de las culturas chinchorro y afro, como esteras, combas y sombreros.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

La totora, un junco noble que ha acompañado a distintas culturas de este territorio desde tiempos milenarios, como la cultura Chinchorro y Afro, es la inspiración principal de estas piezas. Los Chinchorros la utilizaron hace 10.000 años para crear artefactos domésticos y rituales, mientras que la cultura Afro, llegada en un contexto de esclavitud, confeccionó esteras usadas como cama o sombra. También se utilizó para elaborar combas, un tipo de bolso usado por las mujeres para recolectar algodón, y el sombrero de tumbe, diseñado para protegerse del sol y usado en los carnavales tribales Afro.

Arica, Región de Arica y Parinacota.











Autora
Patricia Paz Cerda Osorio.

Técnica
Tejido y modelado de papel maché.
Materialidad
Papel, cartón, alambre.
Descripción
Vasija elaborada con masa de cartón reciclado, presenta un diseño rústico y orgánico, inspirado en las formas tradicionales de la alfarería y la cestería.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

Mi pieza es una vasija inspirada en los oficios tradicionales de la alfarería y la cestería. Usando masa de cartón reciclado, he elaborado un tejido con hebras de papel y alambre. A través de este proceso, intento reinterpretar las formas básicas de estas técnicas, creando piezas rústicas y orgánicas.

Santiago, Región Metropolitana.











Autor
Juan Pablo Vidal Muñoz.

Técnica
Tallado en madera, amarre, incrustación y sujeción.
Materialidad
Madera, metal (plata) y piedra natural (malaquita).
Descripción
Colgante elaborado en madera de chañar, con aplicaciones de plata y piedra malaquita. La pieza refleja elementos tradicionales de San Pedro de Atacama, norte chileno.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

La inspiración proviene de un aspecto de la historia de San Pedro de Atacama, donde se encuentran puertas antiguas hechas con palos de chañar amarrados con alambre. Cada puerta tiene un tarrito donde, cada 22 días, se deposita un papel con el día y la hora del riego. El "celador" reparte el turno, dejando el papel y unas ramas de pimiento o brea. Así, cada regante sabe que, dentro del tarrito con "un verde", está indicado el día en que llegará la preciada agua para regar.
¡Tocó, riego!

San Pedro de Atacama, Región de Antofagasta.









Manos que crean Historias

el arte de transformar



Autora
Mercedes Francisca Nistal Beleña. Taller Memorias.

Técnica
Tejido en aduja.
Materialidad
Fibra vegetal, alambre y metal (cobre).
Descripción
La obra presenta dos piezas de cestería elaboradas con alambres y fibra vegetal, con base de cobre. Cada pieza refleja una conexión personal y cultural, integrando lo antiguo con lo contemporáneo.

Estas piezas representan mi unión con mi madre, del norte y del sur, y el hilo como símbolo de nuestra conexión. "El abrazo que te debo" refleja mi identidad como mujer, lesbiana, y mi proceso migratorio, donde comencé a tejerme como aprendiz. Mi madre, eterna costurera, dejó un legado que sigo con nuevos hilos. Las piezas, elaboradas con alambres reciclados y rafia vegetal de distintos colores, se sostienen sobre una base cóncava de cobre batido, un regalo de hace tiempo. Las bases han sido perforadas para permitir el tejido en aduja. La obra representa una exploración personal en fibras vegetales, basada en el trabajo realizado en el Taller Memorias en octubre de 2023.

Padre Las Casas, Región de La Araucanía.









Manos que crean Historias

el arte de transformar



Autora
Constanza Cayul Toro.

Técnica
Wizun. Técnica de pixelo, bruñido, ahumado y esgrafiado.
Materialidad
Cerámica, ramas y semillas.
Descripción
Escultura cerámica antropomorfa, inspirada en las formas de los cortemedores mapuches. En su superficie, presenta dibujos realizados mediante esgrafiado. En el montaje, se integran ramas en la cabeza y semillas en las manos, simbolizando el legado ancestral.

"Cuidadora" personifica el significado de contenedor en la forma de esta mujer llena de vida y fertilidad, que sostiene y cuida entre sus manos semillas ancestrales, que representan el alimento fértil que sana y convive respetuosamente con todos los seres. Es una cuidadora tierna, que con amor nos revela su presencia junto a todas aquellas mujeres en resistencia, cuidadoras de la vida respetuosa y de los saberes antiguos, libres de ambición, poder y egoísmo, los cuales llevan al ecocidio y al extractivismo de las industrias. Esta obra nació de un proceso espontáneo, basado en el aprendizaje experiencial, recuerdos e imaginación, y se nutrió con el saber oral de la lamngen wizufe Gloria Huenchuleo, a quien agradezco profundamente

Santiago, Región Metropolitana.











Autor
Ignacio González Correa.

Técnica
Moldeado en torno alfarero, pintado y cocción a alta temperatura.
Materialidad
Cerámica gres, esmaltes y engobes de alta temperatura.
Descripción
La obra presenta dos vasijas de cerámica gres que destacan por su forma estilizada, con base ancha y cintura cóncava. Están pintadas con engobes en blanco y negro, y esmaltadas en su interior para garantizar su impermeabilidad.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

Estas dos vasijas, inspiradas en las antiguas vasijas arqueológicas de Punta Brava, se caracterizan por su forma estilizada, con base ancha y cintura cóncava en distintos tamaños. Sus colores representan el ciclo del agua y la tierra que nos da sustento. En el mundo andino, el blanco simboliza el conocimiento y la sabiduría que cuida la naturaleza, mientras que el negro sobre rojo evoca el agua que cae como lluvia, recorriendo montañas, valles y quebradas hasta el mar. El maíz, como alimento sagrado, se levanta como fruto, hijo de la tierra y su fecundación. Las piezas, elaboradas con torno alfarero y modelado para las asas, están hechas con pasta de Nacimiento, transformada en cerámica gres para resistir altas temperaturas.

Santiago, Región Metropolitana.









Manos que crean Historias

el arte de transformar



Autor
Alejandro López Núñez.

Técnica
Levantamiento por rollizos, pastillaje, modelado, pintura con engobe, bruñido y cocción a leña.
Materialidad
Cerámica y pintura de engobe.
Descripción
Vasija silbadora sonora de diseño y elaboración tradicional Diaguita, decorada con engobe y bruñido, que representa a una mujer en posición de meditación, con las manos juntas y el rostro alzado hacia el cielo.

"Espíritu del Agua" es una vasija silbadora sonora inspirada en los territorios ancestrales Diaguita y su lucha política y espiritual. En un momento en que la Tierra es devastada por la megaindustria minera, forestal, agrícola y vitivinícola, las comunidades, privadas de aguas vivas y limpias, sufren la falta de este elemento sagrado y vital. La obra representa a una mujer en meditación que reza por el regreso de los ríos y afluentes, llamando al agua con su sonido. La pieza fue fabricada con técnicas precolombinas: levantamiento por rollizos, pastillaje y escultura a mano, decorada con engobe y bruñido, y horneada a leña.

Nogales, Región de Valparaíso.











Autor
Luis Vergara Román.

Técnica
Técnica de alfarería antropomorfa y moldeado a mano.
Materialidad
Greda y cuero.
Descripción
Jarro de greda hecho a mano, presenta un diseño antropomorfo con un rostro humano. Es apto para contener agua o cualquier líquido, frío o caliente.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

Este jarro, hecho completamente a mano y sin herramientas industrializadas, está fabricado con greda, agua y herramientas de madera y cuero natural. Inspirado en los primeros ceramistas del centro-sur de nuestro territorio, quienes realizaban piezas antropomorfas en la alfarería Pitrén, quise realizar esta vasija con rostro humano como homenaje a esa tradición ancestral. Diseñada para contener agua o cualquier líquido, tanto frío como caliente, la pieza refleja la conexión profunda con las técnicas artesanales de los primeros pueblos alfareros de la zona.

Pomaire, Región Metropolitana.











Autora
Ginet Parra Pérez.

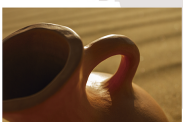
Técnica
Modelado, alisado y bruñido.
Materialidad
Arcilla.
Descripción
Jarro pato o ketrümetawe hecho a mano con arcilla, presenta un diseño Mapuche tradicional que representa la simbología de la familia y la fidelidad.

Manos que crean Historias

el arte de transformar

El jarro pato o ketrümetawe está ligado a la cultura Mapuche y al mundo femenino. Se dice que este jarro pertenecía a las mujeres casadas, quienes lo recibían el día de su matrimonio, cuando dejaban su territorio familiar para unirse al de su marido, simbolizando la familia y la fidelidad, al igual que las hembras del pato quetro volador. Inspirada en estas historias de mujeres y alfarería, esta pieza utilitaria es una reproducción Mapuche, hecha con arcilla de Nacimiento. Modelada con la técnica tradicional de lulos, fue alisada con una lama, y bruñida con una piedra lisa para cerrar los poros e impermeabilizarla.

Temuco, Región de La Araucanía.









Manos que crean Historias

el arte de transformar



Autora
Javiera Cerda Sandoval.

Técnica
Tejido de punto en metal.
Materialidad
Metal (cobre y bronce)
Descripción
Brazalete de cobre y bronce tejido de forma tubular, evoca en su diseño las técnicas ancestrales para moldear la greda tanto por los pueblos precolombinos como Mapuche.

Conocí el trabajo de Dominga Neculmán, alfarera reconocida en 2011 como Tesoro Humano Vivo por la UNESCO y el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes (CNCA). En las vasijas, noté su técnica única de moldear la greda en cilindros cerrados sobre sí mismos, creando aros que se superponían desde una base y luego eran alisados a mano. Esta técnica, ampliamente utilizada, conocida como "rodetes" por los pueblos precolombinos y llamada "lulo" por los mapuches, inspiró mi obra por la cualidad cíclica e infinita en la geometría del círculo. El brazalete está compuesto por un primer tubo de alambre de cobre y un segundo tubo interior, tejido en bronce, rememorando los aros de las vasijas Mapuche.

Santiago, Región Metropolitana.











Autor
Rodrigo Lizama Hernández.

Técnica
Torneado en madera.
Materialidad
Madera.
Descripción
La obra, que aborda una temática tradicional, está compuesta por tres trompos elaborados con distintos tipos de madera, con fines decorativos.

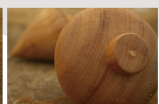
Manos que crean Historias

el arte de transformar

Esta obra decorativa está inspirada en los recuerdos de infancia, cuando los trompos de madera eran la fuente de diversión y destreza para los niños del barrio. Fue también la primera pieza de madera que aprendí a fabricar, en el taller de la Escuela Baquedano a los 11 años. Volver a crear uno de estos objetos ha sido un reencuentro con mi memoria. La obra está fabricada en madera de ciruelillo, ciprés de las Guaitecas, lenga y maño.

Coyhaique, Región de Aysén.









"MANOS QUE CREAN HISTORIA, EL ARTE DE TRANSFORMAR" es una iniciativa de la Agrupación Artesanal y Cultural Nuevo Horizonte de Bahía Inglesa, que convocó a las artesanas y artesanos participantes de la 13ª versión de la Feria Nacional de Artesanía de Bahía Inglesa 2024 para crear obras especialmente para esta ocasión. Este proyecto no solo permitió revalorizar los orígenes de las técnicas artesanales ancestrales de diversos territorios de Chile, sino que también culminó en la exposición central de la feria en marzo de 2024, dejando un legado que inspira hacia el futuro.

Desde sus talleres, distribuidos a lo largo de Chile, 63 artesanas y artesanos crearon piezas individuales y colectivas, conectando profundamente con los orígenes de sus técnicas. Cada obra ofrece una perspectiva y un enfoque únicos. Así, cada autor y autora se embarcó en un viaje hacia sus memorias ancestrales, trayendo al presente la sabiduría heredada de quienes les transmitieron el conocimiento, la técnica y la imaginación necesarias para dedicar sus vidas al arte de transformar.

Agradecemos profundamente a todas las personas que hicieron posible este proyecto, especialmente a las artesanas y artesanos por compartir sus creaciones, investigación y memoria. Su dedicación y conexión con sus raíces han sido fundamentales para dar vida a esta muestra a través de cada pieza expuesta. Extendemos también nuestro agradecimiento a la dirección de arte y al equipo curatorial por su acompañamiento en la exposición y en la elaboración de este catálogo.

Esperamos que, al recorrer este catálogo, no solo hayan disfrutado de las piezas expuestas, sino que también se sientan inspirados a apreciar, difundir y aprender más sobre las técnicas y saberes ancestrales que mantienen vivo el arte de transformar.

Con gratitud y aprecio,

Agrupación Cultural y Artesanal Nuevo Horizonte de Bahía Inglesa.
Octubre de 2024.

